

Berne, le 11 janvier 2017

## **Atupri est le premier assureur à instaurer la transparence des décomptes Tarmed**

**Pour la première fois en Suisse, un assureur propose une aide de traduction pratique et simple à utiliser. Atupri garantit dès maintenant la traduction des factures de médecin et d'hôpital dans un langage compréhensible. Cet outil offre une meilleure transparence et permet de mieux contrôler les coûts. Ainsi désormais, les clients d'Atupri et les fournisseurs de prestations parleront le même langage.**

### **Le problème du manque de transparence**

C'est un problème bien connu: la patiente ou le patient reçoit du médecin ou de l'hôpital une facture énumérant les prestations fournies sans parvenir à la décrypter. La plupart d'entre nous, ne comprenant pas le jargon spécialisé des médecins, transmettent directement la facture à leur assureur. Du coup, l'important contrôle des prestations fournies par la seule personne qui pourrait le faire, à savoir le patient lui-même, n'est pas effectué. En conséquence, il arrive régulièrement que des prestations non-justifiées apparaissent sur les factures de médecin.

### **La solution: l'innovation grâce à la coopération**

Le portail clients myAtupri débloquera la situation à partir du 11 janvier 2017. « Avec le lancement de notre traducteur Tarmed, nous sommes fiers d'offrir une plus-value effective à nos clients et de contribuer à une plus grande transparence », affirme Kaspar Trachsel, responsable du département Marketing et Vente. « En tant qu'assurance de la santé, nous voulons communiquer avec nos clientes et clients de manière simple et compréhensible. Cela est notamment valable en ce qui concerne les factures de médecin Tarmed, jusqu'ici très difficiles à décrypter. Sur notre portail clients, nous remédions dès maintenant à cette situation en proposant la traduction par un simple clic de souris. Avec cette innovation sur le marché suisse de l'assurance, nous veillons à une meilleure information de nos assurés et leur permettons d'être plus à l'aise avec leurs factures de médecin. » Enfin, un meilleur contrôle des prestations imputées contribue à endiguer les coûts de santé.

### **Quand la science aboutit à des applications concrètes**

Le traducteur Tarmed est le résultat d'une coopération entre scientifiques et spécialistes sur le terrain: le logiciel a été développé par une équipe de dix linguistes de la Haute Ecole Zurichoise des sciences appliquées (ZHAW), et le projet a bénéficié du soutien de la Suva. Atupri est le premier assureur à proposer cette fonction aux utilisateurs de sa plateforme. « Dans la phase d'invention notamment, la collaboration avec la Suva a été très intense. Lors des étapes consécutives, nous avons intégré le logiciel développé par la ZHAW à notre portail clients myAtupri », explique Torsten Wongel, responsable CRM et Channelmanagement chez Atupri.

### **Un logiciel pour y voir plus clair**

« Nous sommes très satisfaits que le logiciel développé conjointement avec la ZHAW soit maintenant utilisé pour la première fois dans le domaine de la santé », affirme Rolf Schmidiger, directeur de la stratégie et des innovations à la Suva. « Nous espérons qu'il deviendra à l'avenir une référence pour la branche. » L'outil de traduction d'Atupri est automatiquement disponible sur le portail clients myAtupri. Pour se servir de l'aide, il suffit de glisser le curseur de la souris au-dessus de la facture et déjà, la traduction des différentes catégories et prestations s'affiche dans des termes compréhensibles. Par exemple, au lieu de « tonométrie d'aplanation », le terme « examen de la vue » apparaît. Actuellement, plus de 10 000 désignations peuvent être traduites et l'anglais a également été intégré au logiciel. Fin.

## Informations à l'attention des rédactions

### Tarmed

Pour la facturation à leurs patients, les médecins appliquent un tarif uniforme: le TARMED. Avec plus de 4600 positions, il comprend la quasi-totalité des prestations médicales et paramédicales fournies au cabinet médical et dans le domaine hospitalier ambulatoire.

Informations complémentaires:

[www.fmh.ch/fr/tarifs\\_ambulatoires/tarmed-tarif.html](http://www.fmh.ch/fr/tarifs_ambulatoires/tarmed-tarif.html)

<http://www.tarmedsuisse.ch/fr.html>

<https://www.bag.admin.ch/bag/fr/home/themen/versicherungen/krankenversicherung.html>

### Portrait d'Atupri

Atupri est un assureur de la santé présent dans toute la Suisse avec des offres flexibles et personnalisées dans le domaine de l'assurance-maladie et accidents pour les particuliers et les entreprises. Atupri a été fondée en 1910 en tant que caisse-maladie d'entreprise des CFF. C'est en 2002 que la raison sociale Atupri lui a été donnée. En 2016, elle est devenue une assurance de la santé et a lancé son portail clients myAtupri.

Avec ses 203 000 assurés, Atupri compte parmi les dix principaux assureurs-maladie indépendants de Suisse. Atupri pratique une politique financière et de placement prudente et tournée vers l'avenir. Grâce à sa situation financière saine et solide, elle offre à ses assurés une grande sécurité à long terme. En 2015, elle a encaissé 643,6 millions de francs de primes et versé 591,0 millions de francs de prestations. Les réserves provenant du bénéfice représentent 101,9 millions de francs.

**Pour réaliser une interview et/ou obtenir de plus amples informations sur le traducteur Tarmed, les interlocuteurs suivants sont à votre disposition:**

Atupri Assurance de la santé  
Jürg Inäbnit  
Responsable Communication  
d'entreprise  
Zieglerstrasse 29  
3000 Berne 65  
Téléphone: 031 555 09 11  
[jürg.inäbnit@atupri.ch](mailto:jürg.inäbnit@atupri.ch)

Atupri Assurance de la santé  
Torsten Wongel  
Responsable CRM et  
Channelmanagement  
Zieglerstrasse 29  
3000 Berne 65  
Téléphone: 031 555 09 70  
[torsten.wongel@atupri.ch](mailto:torsten.wongel@atupri.ch)

Atupri Assurance de la santé  
Kaspar Trachsel  
Membre de la Direction générale  
Responsable Marketing et Vente  
Zieglerstrasse 29  
3000 Berne 65  
Téléphone: 031 555 08 53  
[kaspar.trachsel@atupri.ch](mailto:kaspar.trachsel@atupri.ch)